

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2005, wraz z odpowiedziami Agencji**

(2006/C 312/07)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1–2	37
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–6	37
UWAGI .....	7–11	37
Tabele 1–4 .....		39
<b>Odpowiedzi Agencji .....</b>		<b>41</b>

**WSTĘP**

1. Europejska Agencja Ochrony Środowiska (zwana dalej Agencją) została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 1210/90 z dnia 7 maja 1990 r. <sup>(1)</sup>. Misją Agencji jest stworzenie sieci obserwacyjnej dostarczającej Komisji, państwom członkowskim i opinii publicznej wiarygodnych informacji na temat stanu środowiska. W szczególności informacje te mają pozwolić Unii i państwom członkowskim na podejmowanie działań na rzecz ochrony środowiska oraz na ocenę ich skuteczności.

2. Tabela 1 przedstawia w sposób skrótowy kompetencje i działania Agencji. Najważniejsze informacje pochodzące ze sprawozdania finansowego sporządzonego przez Agencję za rok budżetowy 2005 zostały przedstawione w tabelach 2, 3 i 4.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Niniejszą opinię skierowaną do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(2)</sup> sporządzono w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Agencji, zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2005 r. <sup>(3)</sup> zostało sporządzone przez jej dyrektora zarządzającego, zgodnie z art. 13 rozporządzenia (EWG) nr 1210/90, i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania opinii na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie ze swoimi strategiami i standardami, które opierają się na międzynarodowych standardach kontroli, przystosowanych do specyfiki Wspólnoty. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w celu uzyskania wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 120 z 11.5.1990.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 21 czerwca 2006 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 3 lipca 2006 r.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższej opinii.

**Wiarygodność rozliczeń**

Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2005 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

**Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI**

7. Agencja zaciągnęła zobowiązania na prawie całość środków przewidzianych w jej budżecie na rok budżetowy 2005. Trybunał zauważył jednak, że wskaźnik przeniesienia zobowiązań odnoszących się do działań operacyjnych Agencji (tytuł III) był wysoki i wyniósł ponad 30 %. Agencja powinna podjąć działania w celu zmniejszenia ilości przenoszonych środków, ponieważ utrudniają one zarządzanie środkami z następnego roku budżetowego, powodując lub zwiększając opóźnienia w ich wykorzystaniu.

8. Systemy kontroli wewnętrznej nie zostały opisane. Urzędnicy zatwierdzający nie opracowali formalnego opisu systemów, które wykorzystują do przekazywania lub uzasadniania informacji księgowych, przez co informacje te nie mogły zostać zatwierdzone przez księgowego.

9. Roczne sprawozdanie z działalności urzędnika zatwierdzającego zawiera braki. Nie dostarcza ono wystarczających informacji o wynikach rocznej działalności w odniesieniu do ustalonych celów, powiązanych rodzajach ryzyka, wykorzystaniu zasobów i funkcjonowaniu systemów kontroli wewnętrznej.

10. Podczas badania procedur rekrutacji pracowników zatrudnionych na czas określony zauważono, że niektóre przepisy wewnętrzne dotyczące parytetowego charakteru komisji rekrutacyjnych i niezmienności uprzednio przyjętych kryteriów selekcji nie były zgodne z przepisami warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

11. W kwestii zamówień Trybunał stwierdził niedociągnięcia w zakresie kryteriów oceny. Brakuje dokładnych ustaleń dotyczących uwzględniania kryterium ceny. Taki stan rzeczy pro-

wadzi do nieuzasadnionych rozbieżności w ocenach złożonych ofert <sup>(1)</sup>.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 28 września 2006 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego  
Hubert WEBER  
Prezes

---

<sup>(1)</sup> Miało to miejsce w przypadku zamówienia o wartości 87 000 euro.

Tabela 1

## Europejska Agencja Ochrony Środowiska (Kopenhaga)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Agencji (rozporządzenie Rady (EWG) nr 1210/90 z dnia 7 maja 1990 r.)		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji (2004)	Produkty i usługi dostarczone/wyświadczone w 2005 r.
<p><b>Polityka w dziedzinie środowiska naturalnego</b></p> <p>Polityka Wspólnoty w dziedzinie środowiska naturalnego stawia sobie za cel wysoki poziom ochrony, z uwzględnieniem różnorodności sytuacji w różnych regionach Wspólnoty. Opiera się na zasadzie ostrożności oraz na zasadach działania zapobiegawczego, naprawiania szkody w pierwszym rzędzie u źródła i na zasadzie „zanieczyszczający płaci”. (...) Przy opracowywaniu polityki (...) Wspólnota uwzględni dostępne dane naukowo-techniczne (...).</p> <p>(artykuł 174 Traktatu)</p>	<p><b>Cele:</b></p> <p>Utworzenie Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska w celu dostarczania Wspólnocie i państwom członkowskim obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych w skali Europy informacji pozwalających na:</p> <p>a) podjęcie niezbędnych działań na rzecz ochrony środowiska;</p> <p>b) ocenę wyników tych działań;</p> <p>c) odpowiednie informowanie opinii publicznej o stanie środowiska.</p>	<p><b>Zadania:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— zapewnianie Wspólnocie i państwom członkowskim obiektywnych informacji koniecznych do formułowania oraz prowadzenia trafnej i skutecznej polityki w zakresie ochrony środowiska,</li> <li>— rejestrowanie, zestawianie i ocena danych o stanie środowiska, sporządzanie sprawozdania na temat jego jakości oraz presji, jakiej jest poddawane środowisko na terytorium Wspólnoty,</li> <li>— dążenie do zapewnienia porównywalności danych uzyskiwanych w skali Europy, a w razie konieczności zachęcanie w odpowiedni sposób do lepszego zharmonizowania metod pomiarowych,</li> <li>— wspieranie włączania europejskich informacji środowiskowych do programów międzynarodowych,</li> <li>— publikowanie co pięć lat sprawozdania o stanie środowiska, jego tendencjach i perspektywach,</li> <li>— stymulowanie rozwoju technik prognozowania środowiska oraz metod oceny kosztów szkód w środowisku i wymiany informacji o technologiach zapobiegania tym szkodom,</li> <li>— stymulowanie rozwoju metod oceny kosztów szkód w środowisku i kosztów prowadzenia polityki zapobiegania zniszczeniom środowiska, jego ochrony i odnawiania.</li> </ul>	<p><b>1) Zarząd:</b></p> <p><i>Skład:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego,</li> <li>— dwóch przedstawicieli Komisji,</li> <li>— dwóch wybitnych naukowców desygnowanych przez Parlament Europejski.</li> </ul> <p><i>Zadania</i></p> <p>Przyjęcie programu pracy i nadzór nad jego wykonaniem.</p> <p><b>2) Dyrektor zarządzający:</b></p> <p>Mianowany przez zarząd na wniosek Komisji.</p> <p><b>3) Forum doradcze:</b></p> <p>Skład: po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego; doradza dyrektorowi zarządzającemu.</p> <p><b>4) Komitet naukowy:</b></p> <p>Złożony z osób o wysokich kwalifikacjach w dziedzinie ochrony środowiska.</p> <p><b>5) Kontrola zewnętrzna:</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>6) Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu:</b></p> <p>Parlament na zalecenie Rady.</p>	<p><b>Budżet ostateczny na 2005 r.:</b></p> <p>32,1 mln euro (31,1 mln euro), z czego dotacje wspólnotowe: 84 % (87%).</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2005 r.</b></p> <p>115 (115) stanowisk w planie zatrudnienia, z czego obsadzonych: 107 (102)</p> <p>+ 34 (15) innych stanowisk (kontrakty pomocnicze, oddelegowani eksperci narodowi, personel lokalny, pracownicy zatrudnieni na czas określony).</p> <p>Całkowite zatrudnienie: 115 (115), z czego wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 72 (72),</li> <li>— administracyjne: 42 (42),</li> <li>— mieszane: 1 (1).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Sprawozdanie pt. The European environment: state and the outlook 2005 na temat stanu środowiska, zachodzących w nim zmian i perspektyw na przyszłość,</li> <li>— wdrożenie podstawowych wskaźników dotyczących stanu środowiska jako operacyjnej części prowadzonego przez Agencję systemu informacji na temat środowiska,</li> <li>— rozpoczęcie realizacji działania zatytułowanego Streamlining European 2010 Biodiversity Indicators,</li> <li>— otwarcie dwóch centrów tematycznych poświęconych różnorodności biologicznej oraz gospodarowaniu zasobami naturalnymi i odpadami,</li> <li>— seminaria zorganizowane w ramach prezydencji Rady,</li> <li>— pomoc w harmonizacji danych,</li> <li>— zarządzanie siecią informacyjną EIONET (Europejska Sieć Informacji i Obserwacji Środowiska).</li> </ul>

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

EUROPEJSKA AGENCJA OCHRONY ŚRODOWISKA

Tabela 2

Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2005

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki													
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego			Środki z danego roku budżetowego i z poprzedniego roku budżetowego				
				wpisane	przysznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	wypłacone	anulowane	dostępne	przysznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane
Dotacje wspólnotowe	26 900	26 900	Tytuł I Personel	14 468	14 468	13 958	508	2	436	319	117	14 904	14 904	14 277	508	119
Inne dotacje	4 444	7 438	Tytuł II Administracja	3 857	3 856	2 960	895	2	396	346	50	4 253	4 252	3 306	895	52
Inne dochody	p.m.	218	Tytuł III Działania operacyjne	13 019	13 018	8 942	4 069	8	4 853	4 647	206	17 872	17 871	13 589	4 069	214
Dochody przeznaczone na określony cel	800	745	Dochody przeznaczone na określony cel	800	720	277	523	0	2 208	536	28	3 008	2 928	813	2 167	28
<b>Ogółem</b>	<b>32 144</b>	<b>35 301</b>	<b>Ogółem</b>	<b>32 144</b>	<b>32 062</b>	<b>26 137</b>	<b>5 995</b>	<b>12</b>	<b>7 893</b>	<b>5 848</b>	<b>401</b>	<b>40 037</b>	<b>39 955</b>	<b>31 985</b>	<b>7 639</b>	<b>413</b>

Tabela 3

Rachunek dochodów i wydatków za rok budżetowy 2005 <sup>(1)</sup>

(w tys. euro)

	2005
<b>Dochody operacyjne</b>	
Dotacje wspólnotowe	26 900
Inne dotacje/dochody	5 633
<b>Ogółem (a)</b>	<b>32 533</b>
<b>Wydatki operacyjne</b>	
Personel	13 423
Administracja	5 321
Działania operacyjne	15 618
<b>Ogółem (b)</b>	<b>34 362</b>
<b>Wynik operacyjny (c = a - b)</b>	<b>- 1 829</b>
Inne przychody (d)	29
Inne koszty (e)	- 7
<b>Wynik ekonomiczny (f = c + d + e)</b>	<b>- 1 807</b>

<sup>(1)</sup> Dane za rok budżetowy 2004 nie zostały podane, ponieważ z powodu zmian w stosowanych metodach rachunkowości nie są one porównywalne z danymi za rok budżetowy 2005.

Źródło: Dane Agencji. Niniejsze tabele przedstawiają skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej własnym sprawozdaniu finansowym.

Tabela 4

Bilans na dzień 31 grudnia 2005 r. i 31 grudnia 2004 r. <sup>(1)</sup>

(w tys. euro)

	2005	2004
<b>Aktywa</b>		
Aktywa trwałe	2 105	1 710
Należności	2 661	5 839
Środki pieniężne	4 491	1 181
<b>Ogółem</b>	<b>9 257</b>	<b>8 730</b>
<b>Pasywa</b>		
Wynik z poprzednich lat budżetowych	6 050	6 050
Wynik ekonomiczny roku budżetowego	- 1 808	0
Zobowiązania krótkoterminowe	5 015	2 680
<b>Ogółem</b>	<b>9 257</b>	<b>8 730</b>

<sup>(1)</sup> Dane za rok budżetowy 2004 zostały przetworzone dla zapewnienia porównywalności z danymi za rok budżetowy 2005.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

7. W ostatnich latach stopniowo obniżono wskaźnik procentowy przenoszonych środków, który w 2005 r. dla tytułu III wyniósł 31 %. Zważywszy, że większość umów zawieranych w ramach tytułu III, takich jak umowy z centrami tematycznymi, zezwala na realizację prac do końca roku kalendarzowego, a ostateczny ich odbiór i płatności do 30 % mogą nastąpić w kolejnym roku, osiągnięcie niższego niż obecnie wskaźnika środków przenoszonych z tytułu III byłoby trudne.

8. Prace nad systemami kontroli wewnętrznej wciąż trwają. Mamy świadomość, że urzędnicy zatwierdzający nie dostarczyli formalnego opisu systemów, z których korzystają, co zostanie wykonane w możliwie najkrótszym terminie w ramach rozwijania i dokumentowania naszego systemu.

9. W przypadku roku 2003 i roku 2004 EEA usiłowała uwzględnić wymogi dotyczące rocznego sprawozdania z działal-

ności w sprawozdaniu rocznym wymaganym na mocy rozporządzenia ustanawiającego EEA. EEA nie udało się tego dokonać, od 2005 r. sporządza więc oddzielne sprawozdania. Oba sprawozdania za rok 2005 zostały przesłane do Trybunału, pozostałe zaś przekazano w dniu 15 czerwca 2006 r.

10. Do komitetu pracowniczego zwrócono się, by począwszy od 2006 r., wyznaczał równą liczbę przedstawicieli zgodnie z art. 3 załącznika III do regulaminu pracowniczego. Kryteria selekcji określone w ogłoszeniu o konkursie są jednoznacznie jedy- nymi kryteriami wyboru kandydatów.

11. Począwszy od 2006 r., w przypadku wszystkich procedur zamówień Agencja wyjaśnia i bardziej szczegółowo dokumentuje sposób uwzględniania kryterium ceny (np. wzór stosowany przy przyznawaniu punktów za cenę oraz kryteria oceny).